

siam
Restaurant thai

CITATIONS 
THAILANDAISES
 THAI QUOTES

น้ำขึ้นให้รีบตัก
(Nám kêun hâi rîp tàk)

PROFITE DES OPPORTUNITÉS LORSQU'ELLES SE PRÉSENTENT.
TAKE ADVANTAGE OF OPPORTUNITIES WHEN THEY ARISE.

กันไว้ดีกว่าแก้
(Kan wái dìi gwàa gài)

MIEUX VAUT PRÉVENIR QUE GUÉRIR.
BETTER SAFE THAN SORRY.

ช้า ๆ ได้พร้าเล่มงาม
(Cháa cháa dâai phrâa lêm ngaam)

LA PATIENCE MÈNE À DE BONS RÉSULTATS.
PATIENCE LEADS TO GOOD RESULTS.

siam
Restaurant thai

 MENU
SPÉCIAL 
SPECIAL MENU

Festival du

Song
kran 

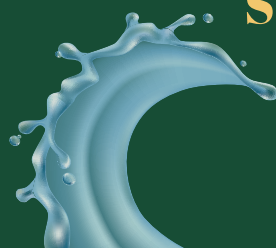
QU'EST-CE QUE LE SONGKRAN?
WHAT IS SONGKRAN?

Le Songkran marque le Nouvel An traditionnel thaïlandais et symbolise le renouveau, la purification et la prospérité. Célébré chaque année en avril, cet événement est connu pour ses festivités colorées, où l'eau est au cœur des traditions. En Thaïlande, s'asperger d'eau est un geste de bénédiction, censé laver les mauvais esprits et apporter chance et bonheur pour l'année à venir.

Songkran marks the traditional Thai New Year and symbolizes renewal, purification, and prosperity. Celebrated every April, this event is known for its vibrant festivities, where water plays a central role in traditions. In Thailand, splashing water is a gesture of blessing, believed to wash away bad spirits and bring luck and happiness for the year ahead.

Sawadee Pee Mai!

Bonne année! / Happy New Year!





FAITS AMUSANTS | FUN FACTS

3 jours (ou plus) de fête !

Ce qui était autrefois une journée de prière est devenu un festival aquatique de trois jours... voire plus dans certaines régions !

3 days (or more) of celebration!

What was a day of prayer has turned into a three-day water festival... or even longer in some regions!



Personne n'y échappe !

Dans les rues, les fêtards arrosent à grand coup de barils et de pistolets à eau. Attendez-vous à une fête géante avec musique, danse et beaucoup d'alcool !

No one escapes!

Partygoers flood the streets with water barrels and water guns. Get ready for a giant celebration with music, dancing, and plenty of alcohol!



Un rituel bouddhiste important

Le 13 avril, de nombreux Thaïlandais visitent les temples pour prier et laver les statues de Bouddha, un geste censé porter chance.

An important Buddhist ritual

On April 13th, many Thais visit temples to pray and wash Buddha statues, a gesture believed to bring good luck.



Célébré dans toute l'Asie du Sud-Est

Le Songkran n'est pas unique à la Thaïlande : le Cambodge, le Laos et le Myanmar ont aussi des festivités similaires.

Celebrated across Southeast Asia

Songkran is not unique to Thailand—Cambodia, Laos, and Myanmar also have similar festivities.



Des éléphants !

À Ayutthaya, les éléphants prennent part aux festivités en arrosant la foule avec leur trompe.

Elephants!

In Ayutthaya, elephants join the festivities by spraying the crowd with their trunks.

Menu spécial Songkran Special Songkran Menu

1st course

SALADE DE PAPAYE | PAPAYA SALAD

Papaye verte, carotte, haricot long, tomate cerise, lime, ail, piment, arachide, sauce poisson, craquelin de porc // Green papaya, carrot, long bean, cherry tomatoes, lime, garlic, chili, peanut, fish sauce, pork skin cracker

2nd Course

PAD THAI

POULET | CHICKEN

CREVETTES | SHRIMP

VÉGÉTARIEN | VEGETARIAN

Nouille de riz, tofu, fève germée, œuf, ciboulette, arachide // Rice noodle, tofu, bean sprout, egg, chive, peanut

Dessert

RIZ COLLANT À LA MANGUE | MANGO STICKY RICE

Riz collant, mangue, crème de coco, gelée à la mangue // Sticky rice, mango, coconut cream, mango jelly

39



Cocktail

MAI TAI

9

Appleton 8 ans, Triple Sec, orange, ananas, lime, sirop simple, sirop d'amande // Appleton 8 yrs, Triple Sec, orange, pineapple, lime, simple syrup, almond syrup

